

## UDALAREN OSOKO BILKURA

### 2014ko EKAINAREN 26an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

#### Alkatea

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

#### Zinegotziak

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)  
Unai Badiola Urrate jauna ( Bildu)  
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu. )  
Jorge Andueza Arrizabalaga, jauna ( Bildu  
Idoia Ormazabal Agirre, andrea (Bildu.)  
Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)  
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)  
Jon Pol Agirre Berriotxo jauna ( E.A.J./P.N.V.)  
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)  
M<sup>a</sup> Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E.-E.E..)  
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)  
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

#### Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo Andrea

#### Kontuhartzailea

Eduarne Etxezarreta andrea

Urretxun bi mila eta hamalauko ekainaren hogeita seian.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, alde zuzenetik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udaltzaria bildu da udaltzariaren batzar areto nagusian; goian

En Urretxu a veintiseis de junio de dos mil catorce.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que



Urretxuko udala



agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el siguiente Orden del Día

|   |   |
|---|---|
| 1.- Aurreko batzaraldiaren akta   | 1.- Acta de la sesión anterior  |
| 2.- Alkatearen ebazpenak  | 2.- Decretos de Alcaldía  |
| 3.- 2013ko Kontu Orokorra   | 3.- Cuenta general 2013   |
| 4.- Udal ondasun eeta eskubideen Inbentarioa: 201-12-31n urteroko eguneraketa | 4.- Inventario municipal de bienes y derechos: rectificación anual a 31-12-2013 |
| 5.- LGBTQ kolektiboaren Nazioarteko Eguna Erakunde deklarazioa: Onarpena      | 5.- Declaración Institucional Día Internacional del colectivo LGBTQ: aprobación |
| 6.- Erregu galderak   | 6.- Ruegos y preguntas  |

### **1.- Aurreko batzaraldiaren akta**

2014ko maiatzaren 29an, egindako batzaraldiaren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

### **1.- Acta de la sesión anterior**

Dada lectura al acta de la sesión celebrada el día 29 de mayo, es aprobada por unanimidad

### **2.- Alkatearen ebazpenak**

Martxoan eta apirilan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

### **2.- Decretos de Alcaldía**

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de mayo que se relacionan a continuación

#### ADMINISTRAZIO OROKORRA

2014-05-05 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2014-05-05 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

#### ADMINISTRACIÓN GENERAL

05-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

05-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



|  |  |
|--|--|
| 2014-05-07 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 07-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-07 Biztanleen udalerroldan erroldatzeko eskaera  | 07-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-07 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 07-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-08 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 08-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-08 Biztanleen udal erroldana erroldatzeko eskaera  | 08-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2013-05-08 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 08-05-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-08 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 08-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-08 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 08-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-08 V.M.I. Biztanleen udal erroldan baja ematea   | 08-05-2014 V.M.I. Baja padrón municipal habitantes                                     |
| 2014-05-09 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 09-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-12 WAYP eta veste batzuk biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediientea bideratzea | 12-05-2014 WAYP y otros tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes |
| 2014-05-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 12-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-13 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 13-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |
| 2014-05-14 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 14-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                           |



Urretxuko udala



|  |   |
|--|---|
| 2014-04-14 127/2014 prozeduran aurkeztea eta abokatua eta prokuradorea izendatzea                | 14-05-2014 Personación y designación letrada y procuradora procedimiento 127/2014           |
| 2014-05-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 16-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 16-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 16-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 16-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-19 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 19-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-19 Comercial Bulegoak: inprimagailu eta fotokopia mantenua esleitzea                     | 19-05-2014 Comercial bulegoak: Adjudicación mantenimiento impresoras y equipos multifunción |
| 2014-05-20 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 20-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-21 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 21-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-22 M.I.I. Biztanleen udal erroldan baja emateko espedientea bideratzea                   | 22-05-2014 M.I.I. tramitación expediente baja padrón municipal habitantes                   |
| 2014-05-23 A.E.M.- eta veste batzuk biztanleen udal erroldan baja emateko espedientea bideratzea | 23-05-2014 A.E.M y otros tramitación expediente baja padrón municipal habitantes            |
| 2014-05-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 27-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-28 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 28-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |
| 2014-05-29 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera   | 29-05-2014 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes                                |



Urretxuko udala



2014-05-29 LIUZ Udaletxeko bulegoetako  
aulkien hornidura esleitzea

29-05-2014 LIUZ: Adjudicación suministro  
sillas dependencias municipales

SUSTAPEN SOZIOKULTURALA  
Kultura

PROMOCION SOCIOCULTURAL  
Kultura

2014-05-07 Fers kontzertua egiteko baimena

07-05-2014 Fers Autorización concierto

2014-05-07 Motz: kontzertura egiteko  
baimena

07-05-2014 Motz: autorización concierto

2014-05-12 Motz kontzertura egiteko baimena

12-05-2014 Motz autorización concierto

2014-05-27 Florida: Kontzertua egiteko  
baimena

27-05-2014 Florida: autorización concierto

2014-05-27 UTB video baten edizioa eta  
emanaldia kontratatzeke  
esleipena

27-05-2014 UTB Adjudicación contratación  
realización video

Kirolak

Deportes

2014-05-27 Goierri, K.E. Aldiri kiroldegia  
erabiltzeko baimena

27-05-2014 Goierri K.E.: cesión uso  
polideportivo Aldiri

Euskera

Euskera

2014-05-21 Goierriko Hedabideak, S.L.:  
publizitatea sartzea

21-05-2014 Goierriko Hedabideak, S.L.:  
Inserción publicidad

2014-05-28 Argia publikitatea sartzea

28-05-2014 Argia inserción publicidad

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

2014-05-02 P.N.C. zigor espedientea

02-05-2014 P.N.C. expediente sancionador



Urdetxuko udala



|   |  |
|---|--|
| 2014-05-05 Gernikako Arbola 5 begiratokiak margotzeko baimena                             | 05-05-2014 Gernikako Arbola 5 licencia pintado miradores                           |
| 2014-05-05 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 3 behea                                | 05-05-2014 Licencia obra menor Ipeñarrieta 3 bajo                                  |
| 2014-05-07 Jauregi 61 obra txikia egiteko baimena   | 07-05-2014 Licencia obra menor Jauregi 61  |
| 2014-05-07 Iparragirre 10 obra txikia egiteko baimena                                     | 07-05-2014 Licencia obra menor Iparragirre 10                                      |
| 2014-05-08 Ur-lotunea Areizaga 3 behea  | 08-05-2014 Acometida agua Areizaga 3 bajo  |
| 2014-05-09 Jauregi 18ko jabekideek fatxada konpontzeko eta margotzeko obra baimena        | 09-05-2014 Copropietarios Jauregi 18 licencia obras restauración y pintado fachada |
| 2014-05-09 A.A.I. igerilekuko tabernako goiko-maíndirea egokitze lanak esleitzea 520,30 € | 09-05-2014 A.A.I. Adjudicación adecuación encimera bar piscinas 520,30 €           |
| 2014-05-09 Ur-lotunea Labeaga 33 C behea  | 09-05-2014 Acometida agua Labeaga 33 C bajo  |
| 2014-05-09 Gorribide Elkartea-obrak asteko luzapena ematea                                | 09-05-2014 Sociedad Gorribide: Ampliación plazo inicio obras                       |
| 2014-05-12 Apain: jarritako toldoa legezztatzea   | 12-05-2014 Apain: legalización instalación toldo                                   |
| 2014-05-12 Labeaga 21eko jabekideeka, obra txikia egiteko baimena                         | 12-05-2014 Copropietarios Labeaga 21: Licencia obra menor                          |
| 2014-05-12 Labeaga 51 behea obra txikia egiteko baimena                                   | 12-05-2014 Licencia obras Labeaga 51 bajo  |
| 2014-05-14 Iparragirre 22: barruko patioa iragazgaitzeko obra baimena                     | 14-05-2014 Iparragirre 22: licencia obras impermeabilización patio                 |
| 2014-05-16 Labeaga kaleko 3an dagoen lokala ixteko erabakia hartzea .                     | 16-05-2014 Acordar calusura local sito en calle Labeaga 3                          |
| 20140517 Urrate Berri Eraikuntza, S.L.  | 16-05-2014 Urrate Berri Eraikuntza, S.L.   |



Urretxuko udala



Lilibasoko lurjauzia kentzeko  
lanak esleitzea 1.369,72 €

Adjudicación trabajo de retirada  
desprendimiento zona Lilibaso  
1.369,72 €

2014-05-16 Oleta iturgintza, S.L. Kultur  
Etxean eta Santa Barbarako  
eraikinetan zorrotzenak hornitzeko  
eta instalatzeko esleipena 430,57  
€

16-05-2014 Oleta iturgintza, S.L.  
Adjudicación suministro e  
instalación de bajantes en Casa  
Cultura y edificio Santa Bárbara  
430,57 €

2014-05-16 Biona Aroztegia, S.L. Santa  
Barbarako aterpetxean dutzetako  
ateak jartzeko eta kanpoko  
graderioan konponketa egiteko  
lanak esleitzea 1.307,24 €

16-05-2014 Biona Aroztegia, S.L.  
Adjudicación instalación puertas  
duchas albergue Santa Bárbara y  
reparación graderío exterior  
1.307,24 €

2014-05-19 Hokaba tabernana langile  
manipulatzailentzako aldagelak  
kentzeko ondorioz sortutako  
aladaketa legeztatzea

19-05-2014 Legalización modificación  
eliminación vestuarios personal  
manipulador Okaba

2014-05-21 Bediscoba, S.L. Santa Barbarako  
egurrezko zoruan emateko  
barnizaren hornidura esleitzea  
1.040,36 €

2014-05-21 Bediscoba, S.L. Adjudicación  
suministro barniz para aplicación  
suelo madera Santa Bárbara  
1.040,36 €

2014-05-22 Ipeñarrieta 30eko jabekideek;  
eraikineko habea sendesteko obra  
baimena.

22-05-2014 Copropietarios Ipeñarrieta 30:  
Licencia obras refuerzo viga  
edificio

2014-05-22 I.A.G. Ipeñarrieta kaleko 3an  
dagoen lokalean erdisotorako  
sarbidea egiteko obra baimena

22-05-2014 I.A.G. licencia obras reforma  
acceso planta semisótano local  
sito en Ipeñarrieta 3

2014-05-23 Irubide elkarte: obra txikia  
aegiteko baimena

23-05-2014 Sociedad Irubide licencia obra  
menor

2014-05-23 M.O.B- obra txikia egiteko  
baimena Basagasti 4-1. C

23-05-2014 M.O.B. Licencia obra menor  
Basagasti 4-1º C

2014-05-23 L.L.P. jauna kontratatzea aldi  
baterako kontratatzea  
mantenimenduko langilearen  
lanak egin ditzan

23-05-2014 Contratar a D.L.L. P. con un  
contrato de interinidad para la  
realización de tareas de operario  
de obras y mantenimiento



Urretxuko udala



2014-05-23 Juper: Pagoeta igerilekurako  
Turbidimetro hornitzeko esleipena  
316,68 €

23-05-2014 Juper adjudicación suministro  
trubidimetro piscina pagoeta  
316,68 €

2014-05-26 Fer's olana jartzeko obra  
baimena

26-05-2014 Fer's Licencia obras instalación  
toldo

2014-05-27 I.A.D. Sakabanatuak 36 A obra  
txikia egiteko baimena

27-05-2014 I.A.D. Licencia obra menor  
Diseminados 36 A

2014-05-27 Naturgas; Labeaga 2 hargune  
egiteko baimena

27-05-2014 Naturgas, licencia obras  
acometida Labeaga 2

2014-05-27 Excavaciones y Transportes C.  
Alvarez, elizaldetik Larrea  
baserrirako bidea asfaltatzeko  
obra abaimena

27-05-2014 Excavaciones transportes C.  
Alvarez: licencia obras asfaltado  
camino al caserío Larrea desde  
Elizalde

#### INGURUGIRO

#### MEDIO AMBIENTE

##### BIDE PUBLIKOEN OKUPAZIOA

##### OCUPACION VIA PUBLICA

2014-05-05 Iparragirre 42 bide publikoa  
okupatzeko baimena

05-05-2014 Ocupación vía pública Iparragirre  
42

2014-05-50 Iparragirre 10 Bide publikoa  
okupatzeko baimena

05-05-2014 Ocupación vía pública Iparragirre  
10

204-05-13 Irati taberna: terraza handitzeko  
baimena ez ematea

13-05-2014 Irati taberna: Desestimación  
ampliación terraza

2014-05-19 Nekolalde 3,5,7 bide publikoa  
okupatzeko baimena

19-05-2014 Ocupación vía pública Nekolalde,  
3,5,7

2014-05-22 Jauregi 18an bide publikoa  
okupatzeko baimena

22-05-2014 Ocupación vía pública Jauregi 18

2014-05-27 Gure Esku Dago: Areizaga plaza  
erabiltzeko baimena

27-05-2014 Gure Esku Dago: Autorización  
uso Areizaga Plaza



TRAFIKOA

- 2014-05-05 Hainbat ibilgailu autoeskola i  
jardunerako erabiltzeko baimena  
ematea
- 2014-05-21 J.S.r. errekurtsua atzera  
botatzea

TRAFICO

- 05-05-2014 Licencia municipal para uso de  
actividad en de auto escuela de  
diversos vehículos
- 21-05-2014 J.S.R. Desestimación recurso

OGASUNA, ZERBITZU EKONOMIKOAK

- 2014-05-05Kreditu aldaketaren espedientea  
onartzea
- 2014-05-15 Posta zerbitzuko faktura onartzea  
1.189,68
- 2014-05-09 Arreta Eguneko zentruko  
zerbitzuari dagozkin fakturak  
onartzea 55.890,96
- 2014-05-12 Karrika : Gazte bidean  
kudeaketaren faktura onartzea  
3.734,06
- 2014-05-12 A.S. d A.M. ondare-  
erantzukizuneko espedienteari  
hasiera ematea
- 2014-05-12 A. G.R. eta beste batzuk THIZ  
diferentzia itzultzea 947,90
- 2014-05-12 J.J.G.S. THIZren salbuespena  
77,64
- 2014-05-12 I.R.G. THIZren salbuespena
- 2014-05-12 M.A.C. dR. THIZren salbuespena
- 2014-05-12 M.A.C. dR.THIZren salbuespena

HACIENDA, SERVICIOS ECONOMICOS

- 05-05-2014 Aprobación expediente  
modificación créditos
- 05-05-2014 Aprobación factura correos marzo  
1.189,68
- 09-05-2014 Arreta: Aprobación facturas  
Centro Día 55.890,96
- 12-05-2014 Karrika: aprobación factura Gazte  
bidean 3.734,06
- 12-05-2014 A.A. A.M.: inicio expediente  
responsabilidad patrimonial
- 12-05-2014 A.G.R. y otros devolución  
diferencia IVTM 947,90
- 12-05-2014 J.J.G.S exención IVTM 77,64
- 12-05-2014 I.R.G. exención IVTM
- 12-05-2014 M.A.C.d.R. Exención IVTM



Urretxuko udala



|   |   |
|---|---|
| 2014-05-12 B.L.F. THIZren salduzpena  | 12-05-2014 M.A. C.dR. Exención IVTM   |
| 2014-05-13 J.V.P.R. THZren salbuespena  | 12-05-2014 B.L.F. Exención IVTM   |
| 2014-05-12 P.E.L. THIZren salbuespena   | 13-05-2014 J.V.PR. exención IVTM  |
| 2014-05-13 A.S.S. THIZren itzulketa ukatzea   | 13-05-2014 P.E.L: exención IVTM   |
| 2014-05-14 Aztiker: Urretxu Zenbakitan” ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea 282 € | 13-05-2014 A.S.S. denegación devolución IVTM  |
| 2014-05-14 Gattiken:komunikazio zerbitzuaren faktura onartzea 3.323,87 €  | 14-05-2014 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización “ Urretxu zenbakitan” 282€                                       |
| 2014-05-14 Asesoria LuminicaUdal instalazioetako aginte-kuadroak egokitzeko eta konpontzeari dagokion faktura onartzea 26.215,45 €          | 14-05-2014 Gattiken: aprobación factura servicio comunicación 3.323,87 €  |
| 2014-05-14 E.C.A: ordainketaren atzerapena onartzea   | 14-05-2014 Asesoria lumínica: Aprobación factura reparación y acondicionamiento cuadro de mando instalaciones municipales 26.215,45 € |
| 2014-05-15 Fakturak onartzea 2.283,48 €   | 14-05-2014 E.C.A. concesión aplazamiento pago   |
| 2014-05-15 Fakturak onartzea 18.901,82€   | 15-05-2014 Aprobación facturas 2.283,48 €   |
| 2014-05-15 Lorratz adintxikiko eta gazteekin gizarte eta heziketa eskaintzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea 3.099,31€               | 15-05-2014 Aprobación de facturas 18.901,82€  |
| 2014-05-19 Promotora Irimotalde, S.L. gauza bidez ordaintzeko eskaera onartzea  | 15-05-2014 Lorratz : aprobación factura servicio intervención socioeducativa con menores y adolescentes 3.099,31€                     |
| 2014-05-20 Grupo 1ne servicios industriales udaleko eraikinen garbiketari   | 19-05-2014 Promotora Irimotalde, S.L.: aceptación solicitud pago en especie   |
|   | 20-05-2014 Grupo 1ne Servicios industriales:  |



Urretxuko udala



|  |  |
|--|--|
| dagokion faktura onartzea<br>20.427,43€  | Aprobación factura limpieza<br>edificios municipales 20.427,43€                                      |
| 2014-05-05-Posta zerbitzuari dagokion faktura<br>onartzea 295,55 €   | 20-05-2014 Aprobación factura correos mes<br>de abril 295,55 €                                       |
| 2014-05-20 Gesmunpal: nahitaezko diru-<br>bilketari dagokion faktura onartzea<br>1.395,05€                                 | 20-05-2014 Gesmunpal: aprobación factura<br>recaudación ejecutiva 1.395,05€                          |
| 2014-05-20 Gesmunpal: : borondatezko<br>dirubilketari dagokion faktura<br>onartzea 15,73 €                                 | 20-05-2014 Gesmunpal : aprobación factura<br>recaudación voluntaria 15,73 €                          |
| 2014-05-20 I.S. Arkitektoaren faktura<br>onartzea 2.066,89 €   | 20-05-2014: S. aprobación factura servicio<br>arquitecto 2.066,89 €                                  |
| 2014-05-20 Ikerlora:Berdeguneak<br>mantentzeko faktura onartzea<br>10.461,46€  | 20-05-2014 Ikerlora: aprobación factura<br>jardinería abril 10.461,46€                               |
| 2014-05-20 A.M.A. berraztertze errekurtsoa<br>bartertzea   | 20-05-2014 A.M.A. desestimación recurso<br>reposición  |
| 2014-05-20 Ulahi, S.A.U. igogailuen<br>mantenimenduen faktura<br>onartzea 3.327,98 €                                       | 20-05-2014 Ulahi, S.A.U: aprobación servicio<br>mantenimiento ascensores<br>3.327,98 €               |
| 2014-05-21 Faktura zerrenda onartzea<br>4.381,96 €   | 21-05-2014 Aprobación relación facturas<br>4.381,96 €  |
| 2014-05-21 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L.<br>kiroldegian eskeintzen diren<br>jarduerei dagokion faktura<br>onartzea 6.378,61€ | 21-05-2014 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L.<br>Aprobación factura actividades<br>polideportivo 6.378,31 € |
| 2014-05-21 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L.<br>Kiroldegiko harrera zerbitzuari<br>dagokion faktura onartzea<br>4.072,99 €       | 21-05-2014 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L.<br>aprobación factura recepción<br>polideportivo 4.072,99 €   |
| 2014-05-22 J.T. banaketako faktura onartzea<br>319,90 €  | 22-05-2014 J.T. Aprobación factura buzoneo<br>319,90 €   |



Urretxuko udala



|  |   |
|--|---|
| 2014-05-27 Arreta Asistencial Eguneko Zentroko faktura onartzea 53.212,39€   | 27-05-2014 Arreta Asistencial, : Aprobación factura Centro Día 53.212,39 €                            |
| 2014-05-26 Kreditu aldaketaren espedientea onartzea  | 26-05-2014 Aprobación expediente modificación créditos  |
| 2014-05-26 Kreditu aldaketaren espedientea onartzea  | 26-05-2014 Aprobación expediente modificación créditos  |
| 2014-05-26 Kreditu aldaketaren espedientea onartzea  | 26-05-2014 Aprobación expediente modificación créditos  |
| 2014-05-27 Axen Garitano Lamarain: txakurrak jasotze eta mantentzeke lanei dagokion faktura onartzea 234,30 €      | 27-05-2014 Axen Garitano Lamarain: Aprobación factura recogida y custodia perros 234,30 €             |
| 2014-05-27 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L: Harrera zerbitzuari dagokion faktura onartzea 4.463.95 €                    | 27-05-2014 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. aprobación factura recepción polideportivo 4.463,95 €          |
| 2014-05-27 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. Kiroldegan eskeintzen diren jardueri dagokion faktura onartzea 6.960,80€    | 27-05-2014 Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. aprobación factura actividades polideportivo 6.960,80 €        |
| 2014-05-28 Aurkeztutako erreklamazioari dagokion espedientea ez astea  | 28-05-2014 M.I.O.C. No dar inicio expediente de responsabilidad patrimonial de reclamación presentada |
| 2014-05-28 Administrari-diruzain lanpostua bendoraldi baterako betetzeko lan-poltsa ri dagokion oinarriak onartzea | 28-05-2014 Aprobación bases bolsa trabajo para cobertura temporal administrativo tesorero             |
| 2014-05-29 A.S.V.E. Erreklamazio eta 4.016,48 euroko ordainsaria onartzea  | 29-05-2014 A.S.V.E. Estimar reclamación e indemnización 4.016,48 €                                    |

## BIENESTAR SOCIAL

2014-05-26 M.J.S.G. ezintasuna duten  
pertsontzako aparkamendu  
txartela ematea

2014-05-26 F.B.dB. ezintasuna duten  
pertsontzako aparkamendu  
txartela ematea

### **3.- 2013ko Kontu Orokorra**

Kontuan izanik Toki Erakundeen Aurrekontua arautzen duen otsailaren 26ko 4/1991 Foru Arauaren 63 artikuluan ezarritakoa, hau da, toki erakundeen urteko kontuen egoera prestatzeko eta onartzeko prozedura ezartzen duela, Ogasun Batzordeko eta Kontuen Batzorde Bereziko buru den alkate andreak 2013ko Kontu Orokorraren berri eman du, eta horri onespena ematea proposatu du.

Kontuan izanik jendaurrean ere azaldu dela, 2014ko maiatzaren 27an, 98 zk. duen Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako iragarki bidez; hori horrela eginda, ez da inolako erreklamaziorik aurkeztu.

Kontuan izanik Kontuen Batzorde Berezia horren aldeko iritzia eman duela, gaia botoetara eramanda, eta aldeko botoa eman dute alkate andreak eta

## GIZARTE EKIMENA

26-05-2014 M.J.S.G. concesión tarjeta  
estacionamiento persona con  
discapacidad

26-05-2014 F.B.dB. concesión tarjeta  
estacionamiento para personas  
con discapacidad

### **3.- Cuenta general 2013**

Considerando lo dispuesto en el art. 63 de la Norma Foral 4/1991, de 26 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales, por el que se establece el procedimiento de elaboración y aprobación de los estados de cuentas anuales de las entidades locales, por la Sra. Alcaldede, Presidente de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas, se da cuenta de la Cuenta General del ejercicio presupuestario 2013 que se propone para aprobación.

Resultando que tras haber efectuado la oportuna exposición al público mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 98.. de 27 de mayo de 2014, no se ha producido reclamación alguna.

Habida cuenta del dictamen favorable emitido al efecto por la Comisión



Urretxuko udala



Badiola Altolagirre, Otegi, Andueza eta Ormazabal zinegotziek (Bildu), Agirre, Errazu, Agirre, Luqui zinegotziek (EAJ/PNV), eta Tellez (H1!) zinegotziak, (11 aldeko boto ); eta aurkako botoa eman dute Martin eta Segade zinegotziek (PSE-EE) (2 aurkako boto); hortaz, hauxe erabaki da:

**Bakarra.-** 2013ko ekitaldiari dagokion Aurrekontuaren Kontu Orokorra onartzea.

**4.- Udal ondasun eta eskubideen Inbentarioa: 2013-12-31n urteroko eguneraketa**

Udalbatzaren Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorren eguneraketa irakurri da, 2013ko abenduaren 31ko datarekin egina, Sastein Inventarios y Peritaciones, S.L. enpresaren laguntzarekin, eta laburpen orokorra honako hau izanik:

Hacienda y de Especial de Cuentas se somete el asunto a votación, y con los votos a favor de la Sra. Alcalde Sra Alcalde, y de los concejales sr@s. Badiola, Altolagirre, Otegi, Andueza y Ormazabal (Bildu) Agirre, Errazu, Luqui y Agirre (EAJ-PNV) y Tellez (H1!) {11 votos a favor}; los votos en contra de los concejales sr@s. Segade y Martin (PSE-EE), {2 votos) se acuerda:

**Unico.-** Aprobar la Cuenta General del el Presupuesto correspondiente al ejercicio 2013.

**4.- Inventario municipal de bienes y derechos. Rectificación anual a 31-12-2013**

Se da lectura a la actualización del Inventario General de Bienes y Derechos pertenecientes a la Corporación confeccionado con referencia al 31 de diciembre de 2013, con la colaboración de Sastein Inventarios y Peritaciones S.L, y que ofrece el siguiente resumen general

| EPIGRAFEA<br>EPIGRAFE | AZALPENA<br>DESCRIPCION       | KOPURUA<br>NÚMERO BIENES O<br>DERECHOS | BALORE ERREALA (€)<br>VALOR REAL (€) |
|-----------------------|-------------------------------|--|--------------------------------------|
| 0                     | Edificios en cesión de uso    | 81                                     | 0,00                                 |
| 1                     | Inmuebles                     | 387                                    | 39.240.127,36                        |
| 2                     | Derechos reales               | 57                                     | 525.533,97                           |
| 3                     | Bienes de carácter histórico  | 24                                     | 228.442,44                           |
| 4                     | Valores mobiliarios           | 5                                      | 159.318,21                           |
| 5                     | Vehículos                     | 5                                      | 17.819,80                            |
| 6                     | Semovientes                   |  | 0,00                                 |
| 7                     | Mobiliario                    | 1789                                   | 1.073.506,42                         |
| 8                     | Bienes y derechos revertibles | 5                                      | 1.932.427,90                         |

Guztira / Total 43.177.176,10



Urretxuko udala



Toki Araubideari buruzko Testu Bategineko 86 artikuluan eta Toki Erakundeetako Ondasun Araudiaren 17 eta hurrengoetan ezarritakoa kontua izanik, eta espedientean jasota dagoen idazkariaren txostena.

Ogasuna Batzordeak emandako aldeko diktamena kontuan harturik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

**Bakarra.-** Udalbatzaren Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorren 2013ko abenduaren 31n egindako zuzenketa onartzea, prestatua izan den terminoetan.

#### **5.- LGTBQ kolektiboaren Nazioarteko Eguna erakunde-deklarazioa: onarpena**

Gizarte Ekimena eta Osasun batzorde buru Altolagirre jaunak mozioa irakurri du, hitzez hitz honako testu hau

*Ekainak 28an, Sexu Askapenerako Nazioarteko Eguna ospatzen dugu. Egun honetan pertsona orok gure sexualitatea askatasun osoz bizitzeko eskubidea aldarrikatu eta ospatzen dugu. Bereziki transgenero, lesbiana eta homosexualen kolektiboek gure elkartasuna eta miresmena adierazi nahi diegu. Talde hauek burututako aldarrikapenak eta aurrerapausoak, giza eskubideetan oinarritutako gizarteak sustatzen dituzte, giza garapenerako ezinbestekoak dira, eta printzipio*

Considerando lo dispuesto en el art. 86 TRRL y 17 y siguientes del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, y el informe emitido por la Secretario que consta en el expediente.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, y sometido a votación, por unanimidad se acuerda:

**Único.-** Aprobar la rectificación del Inventario General de Bienes y Derechos de la Corporación a 31 de diciembre de 2013, en los términos en que ha sido confeccionado

#### **5.- Declaración Institucional Día Internacional del colectivo LGTBQ: Aprobación**

El Sr. Altolagirre, Presidente de la Comisión de Acción Social y Sanidad procede a dar lectura a la moción que se propone cuyo texto se transcribe a continuación

*El 28 de Junio celebramos el Día Internacional para la Liberación Sexual. Este día celebramos y reivindicamos el derecho de las personas a escoger libremente su práctica u orientación sexual. En especial hacemos un reconocimiento a los colectivos transgenero, de lesbianas y homosexuales, y nos unimos a su reivindicación. La lucha que desde estos colectivos se ha efectuado por los derechos sexuales, es motor del desarrollo humano, genera sociedades comprometidas con los derechos humanos y por tanto alimenta los principios de las sociedades democráticas.*



Urretxuko udala



*demokratikoekin bat datozen gizarte ereduak motorrak dira. Guzti honegatik gure esker beroenak luzatu nahi dizkiogu LGBTQ kolektiboari eta bide batez beraien erronkara batu.*

*Gure sexualitatearen orientazioa edo gure sexualitatea praktikatzeko era, egungo gizartearen antolakuntzaren erdigunean dagoen gaia da, izan ere sexualitateaz aritzen garenean gure nortasunaren eraikitze prozesuaz ari gara hitz egiten.*

*Lesbianismoa, homosexualitatea, eta azken finean sexualitatearen aniztasuna aldarrikatzen duten kolektiboek, normaltasunaren pean ematen den sexualitatearen mugak zabaltzen dituzte, eta azken finean sexualitatea oro ar aberasten dute.*

*Transfobia, lesbofobia eta homofobia gure burua zalantzan jartzeari diogun beldurraren seinale dira, eta konturatu gabe gure egunerokotasunean erabiltzen ditugun mekanismoak dira. Norbait iraintzeko edo era ezezkorrean "marikoi" hitza erabiltzen dugunean, homofobia erabiltzen ari gara taldean nortasun jakin bat ezartzeko, hau da gizonezkoen jokaerari estereotipo matxistei lotutako portaera ezartzen diogu; eta berdina gertatzen ari da "marimutil" hitza erabiltzen dugunean. Egunero ematen diren intentsitate baxuko, eta normaltzat hartzen ditugun indarkeria mota hauek, indarkeria maila handiagoen jatorrian daude.*

*Transfobia, lesbofobia eta homofobia, indarkeria matxista mota bat da, izan ere gure jokaeraren kontrola dute helburu, hau da, gizonok eta emakumeok bete behar ditugun arauak finkatzen dituzte, zeharkatu*

*Por todo ello, además de sumarnos a esta causa, deseamos trasladar el mayor agradecimiento a los colectivos LGBTQ, por su trabajo, ya que han beneficiado al conjunto de las sociedades.*

*La orientación o práctica sexual es una cuestión central que nos afecta al conjunto de la sociedad, cuando hablamos de sexualidad, hablamos de cuestiones que tienen que ver con la construcción de la propia identidad.*

*Los colectivos que con sus prácticas amplían el marco preestablecido, reivindicando el lesbianismo o la homosexualidad también enriquecen la manera en la que entendemos las prácticas sexuales normalizadas.*

*La transfobia, lesbofobia y homofobia son la resistencia a sentirnos cuestionados y cuestionadas, y son mecanismos que usamos habitualmente en lo cotidiano y de manera inconsciente. Cuando usamos la palabra "maricón" como insulto, estamos haciendo uso de la homofobia para consolidar una identidad colectiva, que refuerza una idea estereotipada y machista de cómo deben comportarse los hombres, y lo mismo podemos decir de cuando usamos palabras como "marimacho". Este tipo de violencias cotidianas, normalizadas y que podemos denominar de baja intensidad, son el caldo de cultivo en el que se gestan las agresiones de mayor calado.*

*La transfobia, lesbofobia y homofobia son otras formas de la violencia machista, y operan como mecanismos de control para la conducta, son las líneas rojas que no debemos cruzar en aras del comportamiento supuestamente aceptado para hombres y*





Urretxuko udala



ezin ditugun mugak direlarik.

Indarkeria matxista mota hauek, egunero ematen den sufrimendu askoren oinarrian daude, baina hain normalizatuak dauzkagu transfobia, lesbofobia eta homofobia ez garela konturatzen. Egoera honen adibide argiena eskoletan ematen den jazarpenaren sakoneko errealitatean topa dezakegu, 2012 urtean Estatu Espainolean egin zen ikerketa batek<sup>1</sup> agerian utzi zuen, LGTBQ gazteen artean %56a indarkeria matxista pairatu zutela, gizonak bakarrik hartzen baditugu kontuan %65,7 dira indarkeria matxista pairatu dutenak, eta ikerketa honen lagin osoa hartzen badugu berriro, ikusiko dugu %17 bere buruaz beste egitea pentsatu duela. Datu hauek eskolako jazarpenaren arazoaren portzentaje handia suposatzen dute, eta baita ere nerabeen buru hiltzen kopuruan.

Garrantzitsua da azpimarratzea, hiri handietatik urrun dauden herrietan, zailtasun gehiago daudela sexualitatea era askean bizi ahal izateko LGTBQ kolektiboentzako, eta migrazio askoren oinarrian dagoen gatazka bat dela.

Nahiz eta asko izan sexu askapenerako eragile sozialak lortutako aurrerapen eta eskubideak, datu hauek agerian uzten dute bide luzea daukagula egiteke oraindik.

Sexua, generoa eta sexualitatea bakoitzaren nortasunaren elementu oso garrantzitsuak dira, eta askatasun osoz egin beharreko aukera bat izan behar du. Jokaera jakin batzuen inposaketa sozialak, alde batetik maskulinitate eta feminitate eredu estereotipatu eta sexistak gauzatzen ditu, eta bestetik jokaera jakin horietatik ateratzen

mujeres.

Estas violencias machistas están en la base de mucho sufrimiento cotidiano que no percibimos, porque hemos normalizado la práctica cotidiana de la transfobia, lesbofobia y homofobia. Uno de los ejemplos más claros sobre esta cuestión, es la realidad que se esconde detrás de lo que denominamos acoso escolar, un estudio del 2012 realizado en el Estado Español <sup>1</sup> pone de manifiesto que el 56% de jóvenes LGTBQ han sufrido violencia machista por su orientación sexual, en el caso de los varones esta cifra llega al 65,7%; y de la muestra total el 17% ha pensado en el suicidio. Estos datos suponen un alto porcentaje en lo que acoso escolar se refiere, y también en los casos de suicidio adolescente.

Es importante subrayar, que para los colectivos LGTBQ es más difícil todavía poder vivir libremente su opción sexual en los municipios alejados de las grandes ciudades, y que en muchas ocasiones es motivo de migraciones.

Aunque son muchos los derechos y los avances que los movimientos por las libertades sexuales han conseguido, estos datos dejan de manifiesto que todavía es muy largo el camino que tenemos por delante.

El sexo, el género y la sexualidad son componentes de la identidad individual y deben ser una elección efectuada en la más absoluta libertad. La imposición social de conductas definidas refuerza por un lado las masculinidades y feminidades estereotipadas y sexistas, y por otro lado el odio y la violencia a todas aquellas conductas que se escapan de estos parámetros.



Urretxu udala



*diren guztiengan gorrotoa eta indarkeria sustatzen du.*

*Guzti hau kontuan izan da, hurrengo konpromisoak hartzen ditugu.*

*- Berdintasun politika publikoen gauzatzeko lanetan askapen sexualak txertatzea.*

*- Gure herrietan gertatzen diren indarkeria matxista mota hauek, hau da, transfobia, lesbofobia eta homofobia indarkeria kasuak jasotzeko tresnak jarri, eta arretarako errekurtsoak aktibatu.*

*- Herritargoa kontzientziatzeko eta sensibilizatzeko kanpainak egin.*

*- Sexu askapenean aritzen diren elkarteei lagundu eta gure babesa eskaini, bereziki LGTBQ elkarteak eta elkarte feministak.*

*Bukatzeko gure herrietako bizilagunak gonbidatu nahi ditugu askatasun osoz bizi dezaten beraien aniztasun sexuala, eta berriro ere, Ekainak 28a Sexu Askapenerako Nazioarteko eguna ospatu ahal izateko lan egin duten pertsona guztiei gure miresmena, eta elkartasun osoa helarazi nahi diegu.*

*Azkenik, Urola Garaiko eskualdean Ekainak 28a ospatzeko gauzatuko diren ekintzetan parte hartzeko deia luzatu nahi diegu gure herriko biztanle orori.*

Eztabaida labur baten ondoren, aho batez onartu da aurkeztutako mozioa.

## **6.- Galdera eta erreguak**

Martin jaunak azaldu du PSE-EE taldeak Urretxu 2020, S.L.ren Administrazio

*Por todo ello, asumimos los siguientes compromisos:.*

*- Incluir las libertades sexuales en la implementación de las políticas públicas de igualdad.*

*- Poner en marcha mecanismos para recoger los casos de violencia machista por transfobia, lesbofobia y homofobia que se den en nuestro municipio, y activar recursos para su atención.*

*- Promover campañas de sensibilización y concienciación para la ciudadanía.*

*- Apoyar a colectivos y asociaciones que trabajen por las libertades sexuales, en específico colectivos LGTBQ y asociaciones feministas.*

*Para finalizar, queremos animar a la ciudadanía de nuestro municipio a que viva su diversidad sexual libremente, y trasladar nuestro apoyo, solidaridad y admiración a todas las personas que han hecho posible, que el 28 de Junio celebremos el día internacional por las libertades sexuales.*

*Por últimos deseamos invitar a la ciudadanía que participe de los eventos y acciones que en la Comarca de Urola Garaia tendrán lugar con motivo del 28 de junio.*

Tras un breve debate, por unanimidad, se aprueba la moción presentada

## **6.-.- Ruegos y preguntas.**

El Sr. Martín expone que su grupo, PSE-EE, solicita urgentemente la convocatoria del Consejo de Administración de Urretxu



Urretxuko udala



Kontseilua elkartzeko presazko deialdia eskatzen duela, izan ere Kontseiluaren azken bileran lehendakari andreak esan zuen 7 eguneko epean beste bilera bat egingo zela, hain zuzen ere aurreko Kontseiluari edo dagokionari erantzukizunak eskatzeko laguntza juridikoa izendatzeko. Gogora ekarri du gaia bide zibiletik edo penaletik erreklamatzeko eztabaida egin ondoren, oposizioaren gehiengo botoarekin bide penala onartu zela, eta abokatua izendatzekotan geratu zela. Gaur oraindik, bost aste igarota, egiteke dago, eta horregatik galdetzen du: ea zergatik ez den deialdirik egin; noiz egingo den, zein egunetan egingo duen, izan ere presazko gaia zen.

Alkate andreak erantzun dio ahal denean egingo duela Administrazio Kontseilua elkartzeko deialdia, oporraldia baino lehen.

Martin jaunak esan du bere iritziz ez direla galderak erantzun, eta alkate andreak erantzun dio agenda arazoengatik ez dela deialdia egin; oraindik ez dakiela seguru eguna, eta opor aurretik izango dela.

Eta besterik gabe, amaiera eman zaio batzarrari, arratsaldeko zazpiak eta erdi direnean, eta horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaila naizen honekin batera.

2020 S.L., dado que en el último Consejo por su presidenta se dijo que en el plazo de 7 días se convocaría nueva sesión para la designación de asistencia jurídica para la reclamación de responsabilidades al anterior Consejo o a quien correspondiera. Recuerda que después de tratar el asunto para reclamar por vía civil o por vía penal, por mayoría de votos de la oposición se aprobó la vía penal quedando, como ha dicho, pendiente la designación de abogado. A día de hoy, pasadas cinco semanas, es un asunto todavía pendiente, es por ello que pregunta: por qué no se ha convocado; cuándo se va a convocar; y en qué fecha lo va a hacer porque se trataba de un asunto urgente.

La Sra. Alcalde responde diciendo que se convocará Consejo de Administración en cuanto se pueda, antes del período vacacional.

El Sr. Martín dice que a, su juicio, no se han contestado todas las preguntas, y la Sra. Alcalde le dice que no se ha convocado por problemas de agenda, que no se sabe todavía con certeza la fecha concreta, y que será antes del período vacacional.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la sesión a las diecinueve horas treinta minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.



Urretxuko udala



akta